

投票用紙翻訳ガイド

BALLOT TRANSLATION GUIDE



大統領予備選挙
2024年3月5日火曜日

Presidential Primary Election
Tuesday, March 5, 2024



OFFICE OF MARK CHURCH
**CHIEF ELECTIONS OFFICER &
ASSESSOR-COUNTY CLERK-RECORDER**
REGISTRATION & ELECTIONS DIVISION

投票翻訳ガイドは、以下の者が編集し、配布しています。
主席選挙役員と課税額査定者—郡書記官—記録者
40 Tower Road, San Mateo, CA 94402
お電話またはテキスト: 650.312.5222 ウェブ: www.smcvote.gov
🐦 @smcvote でフォローしてください

The Ballot Translation Guide is compiled and distributed by the
Office of the Chief Elections Officer & Assessor-County Clerk-Recorder
40 Tower Road, San Mateo, CA 94402
Call or Text: 650.312.5222 Web: www.smcvote.gov
Follow us on 🐦 @smcvote

Japanese/English



投票用紙翻訳ガイド

2024年3月5日大統領予備選挙

このガイドでは、すべての選挙戦と施策の翻訳版を掲載しています。

投票は、公式投票用紙に記載されている選挙戦や施策に限定されます。このガイドは参照資料としてお使いください。

公式投票用紙にマークする場合、投票用紙翻訳ガイドから、該当する選挙戦と施策の翻訳版を参照してください。

公式投票用紙上の選択肢の楕円を、青または黒のペンを使って塗りつぶし、マークしてください。

さらに言語支援が必要な場合は、**888.762.8683 (888.SMC.VOTE)** にお電話いただくか、投票センター職員にお尋ねください。

BALLOT TRANSLATION GUIDE

March 5, 2024 Presidential Primary Election

In this guide, you will find the translated version of all contests and measures in this election.

You can only vote for the contests and measures on your Official Ballot. This guide is intended for reference purposes only.

When marking your Official Ballot, refer to the corresponding contest and measure in the Ballot Translation Guide for translations.

Mark your vote by filling in the oval, using a blue or black pen, for your selections on your Official Ballot only.

If further language assistance is needed, please call us at **888.762.8683 (888.SMC.VOTE)** or notify a Vote Center worker.

**INSTRUCTIONS FOR VOTING:
投票方法:**



- ONLY USE A BLACK OR DARK BLUE PEN. Do not use red ink, pencil, or any other color ink.
- To vote, completely fill in the oval to the left of your choice.
- To vote for a qualified write-in candidate, fill in the oval to the left of "Write-in" and print the name clearly on the line.
- Do not vote for more choices than the number indicated.
- You may vote in as many or as few contests as you want.
- A mistake in one contest does not affect the rest of the ballot.
- If you make a mistake, call the Elections Office at 650.312.5222 to request another ballot, or inform a Vote Center worker.

- 黒または濃い青色のペンのみを使用してください。赤インク、鉛筆、その他のカラーインクは使用しないでください。
- 投票したい項目の左側にある楕円形を塗りつぶしてください。
- 資格のある書き込み候補者に投票する場合、「書き込み」の左側にある楕円形を塗りつぶし、線の上に氏名をはっきり活字体で記入してください。
- 指定された数を超えて投票することはできません。
- 希望する数の選挙で投票することができます。
- 1つの選挙で誤記入をした場合でも、投票用紙の残りの部分には影響しません。
- 誤記入をした場合は、選挙事務所(650.312.5222)に電話して新しい投票用紙を請求するか、投票センターのスタッフに申し出てください。

This ballot does not include presidential candidates because you are registered as a No Party Preference voter.

If you want to vote for a presidential candidate, DO NOT USE this ballot for voting.

The following parties allow a No Party Preference voter to vote in their presidential primaries: American Independent, Democratic and Libertarian.

If you want to vote for one of these parties' presidential candidates, you may request that a partisan ballot be mailed to you by visiting www.smcvote.gov, emailing registrar@smcacre.gov or calling/texting 650.312.5222. You may also request a different ballot at any Vote Center in the county.

For your ballot to be mailed to you in time, you must request a party ballot by February 27, 2024. If you miss this deadline, you may go to a Vote Center to request a partisan ballot, or you may print a Remote Accessible Vote by Mail ballot from the San Mateo County Elections website at www.smcvote.gov.

If you want to vote in the Green, Peace and Freedom or Republican presidential primary election, you must update your voter registration to that party.

Additional information can be found at our website at www.smcvote.gov, in the Sample Ballot & Official Voter Information Pamphlet, by calling/texting 650.312.5222 or emailing registrar@smcacre.gov.

この投票用紙には、支持政党なしの有権者として登録されているため、大統領候補者は含まれていません。

大統領候補者に投票したい場合は、この投票用紙を投票に使用しないでください。

以下の政党は、支持政党なしの有権者が大統領予備選挙で投票することを許可しています。アメリカ独立党、民主党、自由党。

これらの政党の大統領候補者の一人に投票したい場合は、www.smcvote.gov にアクセスするか、registrar@smcacre.gov に電子メールを送信するか、650.312.5222に電話/テキストメッセージを送信して、党派投票用紙を郵送するように要請することができます。郡内の任意の投票センターで別の投票用紙を請求することもできます。

投票用紙が間に合って郵送されるには、2024年2月27日までに政党投票用紙を請求する必要があります。この期限に間に合わなかった場合は、投票センターに行って党派投票用紙を請求するか、または www.smcvote.gov のSan Mateo郡選挙のウェブサイトからリモートアクセス可能な郵便投票用紙を印刷することができます。

緑の党、平和自由党、または共和党大統領予備選挙で投票する場合は、有権者登録をその政党に更新する必要があります。

その他の情報は、www.smcvote.gov のウェブサイトの投票用紙見本および公式有権者情報パンフレットで、650.312.5222に電話/テキストメッセージを送信するか、registrar@smcacre.gov に電子メールを送信してください。

**If you do not wish to vote a partisan ballot, please turn over to begin voting.
党派投票用紙の投票を希望しない場合は、裏返して投票を開始してください。**



PARTY-NOMINATED OFFICES
政党指名公職

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
合衆国大統領

DEMOCRATIC
民主党

REPUBLICAN
共和党

AMERICAN INDEPENDENT
アメリカ独立党

<p>Voters registered as a member of the Democratic Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. 民主党の委員として登録された有権者は、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。政党によっては、政党の予備選挙で支持政党を持たない有権者が大統領に投票することを許可する場合があります。</p>	<p>Only voters registered as a member of the Republican Party may vote in this primary election for President and party committee. 共和党の委員として登録された有権者のみは、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。</p>	<p>Voters registered as a member of the American Independent Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. アメリカ独立党の委員として登録された有権者は、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。政党によっては、政党の予備選挙で支持政党を持たない有権者が大統領に投票することを許可する場合があります。</p>
<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 大統領選択 Vote for One 一人に投票</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 大統領選択 Vote for One 一人に投票</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 大統領選択 Vote for One 一人に投票</p>
<p><input type="radio"/> GABRIEL CORNEJO</p>	<p><input type="radio"/> NIKKI HALEY</p>	<p><input type="radio"/> JAMES BRADLEY</p>
<p><input type="radio"/> PRESIDENT R BODDIE</p>	<p><input type="radio"/> ASA HUTCHINSON</p>	<p><input type="radio"/></p>
<p><input type="radio"/> JOSEPH R BIDEN JR</p>	<p><input type="radio"/> DONALD J. TRUMP</p>	<p>Write-in / 書き込み</p>
<p><input type="radio"/> MARIANNE WILLIAMSON</p>	<p><input type="radio"/> CHRIS CHRISTIE</p>	
<p><input type="radio"/> DEAN PHILLIPS</p>	<p><input type="radio"/> RYAN L BINKLEY</p>	
<p><input type="radio"/> ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO</p>	<p><input type="radio"/> DAVID STUCKENBERG</p>	
<p><input type="radio"/> STEPHEN P LYONS</p>	<p><input type="radio"/> RACHEL SWIFT</p>	
<p><input type="radio"/> EBAN CAMBRIDGE</p>	<p><input type="radio"/> RON DESANTIS</p>	
<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>	<p><input type="radio"/> VIVEK RAMASWAMY</p>	
	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>	

GREEN
緑の党

LIBERTARIAN
自由党

PEACE AND FREEDOM
平和自由党

<p>Only voters registered as a member of the Green Party may vote in this primary election for President and party committee. 緑の党の委員として登録された有権者のみは、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。</p>	<p>Voters registered as a member of the Libertarian Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. 自由党の委員として登録された有権者は、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。政党によっては、政党の予備選挙で支持政党を持たない有権者が大統領に投票することを許可する場合があります。</p>	<p>Only voters registered as a member of the Peace and Freedom Party may vote in this primary election for President and party committee. 平和自由党の委員として登録された有権者のみは、今回の予備選挙で大統領および政党委員会に投票することができます。</p>
<p>PRESIDENTIAL CANDIDATE PREFERENCE 大統領候補者選択 Vote for a candidate. Delegates to the national convention will be selected after the presidential preference primary election. 候補者に投票を。全国大会の代議員は、大統領予備選挙の後に選出されます。 Vote for One 一人に投票</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 大統領選択 Vote for One 一人に投票</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 大統領選択 Vote for One 一人に投票</p>
<p><input type="radio"/> JILL STEIN</p>	<p><input type="radio"/> CHARLES BALLAY</p>	<p><input type="radio"/> CORNEL WEST</p>
<p><input type="radio"/></p>	<p><input type="radio"/></p>	<p><input type="radio"/> JASMINE SHERMAN</p>
<p>Write-in / 書き込み</p>	<p>Write-in / 書き込み</p>	<p><input type="radio"/> CLAUDIA DE LA CRUZ</p>
		<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>

COUNTY COMMITTEE 郡委員会	COUNTY COMMITTEE 郡委員会	COUNTY COMMITTEE 郡委員会
DEMOCRATIC 民主党	DEMOCRATIC 民主党	DEMOCRATIC 民主党
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 1ST DISTRICT 郡中央委員会委員、第1区 Vote for no more than Four 四人まで投票	MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 2ND DISTRICT 郡中央委員会委員、第2区 Vote for no more than Five 五人まで投票	MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 3RD DISTRICT 郡中央委員会委員、第2区 Vote for no more than Six 六人まで投票
<input type="radio"/> JESS HUDSON Mother / Nonprofit Manager 母親/非営利団体マネージャー	<input type="radio"/> JERRY HILL	<input type="radio"/> JONATHAN S. LEVINSON Incumbent 在任者
<input type="radio"/> NICK AKERS Incumbent 在任者	<input type="radio"/> SAM HINDI Appointed Incumbent 指名在任者	<input type="radio"/> APRIL VARGAS Incumbent 在任者
<input type="radio"/> SANDRA LANG Incumbent 在任者	<input type="radio"/> ALEXIS KAYE LEWIS Incumbent 在任者	<input type="radio"/> PRANITA VENKATESH San Carlos City Council Member San Carlos市議会議員
<input type="radio"/> JAMES HSU COLEMAN Mayor / Environmental Advocate 市長/環境擁護者	<input type="radio"/> NOELIA CORZO Member, Board of Supervisors, District 2 役員、執行官役員会、第2区	<input type="radio"/> HELEN WOLTER Incumbent 在任者
<input type="radio"/> DAVID BURRUTO Incumbent 在任者	<input type="radio"/> RICK BONILLA Housing / Climate Advocate 住宅/気候擁護者	<input type="radio"/> DAN STEGINK Environmental Advocate 環境擁護者
<input type="radio"/> ASHLEIGH EVANS Incumbent 在任者	<input type="radio"/> CHELSEA BONINI San Mateo County Board of Education Trustee San Mateo郡教育委員会	<input type="radio"/> VICTORIA SANCHEZ DE ALBA Appointed Incumbent 指名在任者
<input type="radio"/> GINA PAPAN Millbrae Councilmember / Educator Millbrae市議会議員/ 教育者	<input type="radio"/> NICOLE FERNANDEZ Incumbent 在任者	<input type="radio"/> SUE DIGRE Family Support Director 家族支援ディレクター
<input type="radio"/> ALEX MELENDREZ Affordable Housing Advocate 手ごろな価格の住宅擁護者	<input type="radio"/> SARAH FIELDS Nonprofit Director 非営利団体ディレクター	<input type="radio"/> ADAM RAK San Carlos City Councilmember San Carlos市議会議員
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> MAUREEN A. FRESCHET Retired San Mateo Councilmember San Mateo市議会議員	<input type="radio"/> MARYANN MOISE Retired Portola Valley Councilmember 退職Portola Valley市議会議員
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> CLIFF ROBBINS Incumbent 在任者	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み

COUNTY COMMITTEE 郡委員会		COUNTY COMMITTEE 郡委員会	
DEMOCRATIC 民主党		DEMOCRATIC 民主党	
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 4TH DISTRICT 郡中央委員会委員、第4区 Vote for no more than Four 四人まで投票		MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 5TH DISTRICT 郡中央委員会委員、第5区 Vote for no more than Four 四人まで投票	
<input type="radio"/>	PAUL BOCANEGRA Non-Profit Manager / Counselor 非営利マネージャー/カウンセラー	<input type="radio"/>	K. ANNETTE HIPONA Incumbent 在任者
<input type="radio"/>	LISSETTE ESPINOZA-GARNICA Redwood City Vice Mayor Redwood市副市長	<input type="radio"/>	CHERYLL CUASAY-CATUAR Healthcare Worker / Businesswoman ヘルスケア従事者/女性実業家
<input type="radio"/>	JOHN WOODPELL Incumbent 在任者	<input type="radio"/>	RAY BUENAVENTURA Incumbent 在任者
<input type="radio"/>	CHRIS STURKEN Redwood City Councilmember, District 2 Redwood市議会議員、第2区	<input type="radio"/>	PAMELA DIGIOVANNI Daly City Councilmember Daly市議会議員
<input type="radio"/>	ROB SILANO Fire District Director 消防区ディレクター	<input type="radio"/>	JUSLYN CABRERA MANALO Incumbent 在任者
<input type="radio"/>	DIANA REDDY Incumbent 在任者	<input type="radio"/>	SAM MANNEH Airport Customer Support 空港カスタマーサポート
<input type="radio"/>	KAREN MAKI Incumbent 在任者	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み		

COUNTY COMMITTEE 郡委員会	
REPUBLICAN 共和党	
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 4TH DISTRICT 郡中央委員会委員、第4区 Vote for no more than Three 三人まで投票	
<input type="radio"/>	DANIEL TORUNIAN Appointed Incumbent 指名在任者
<input type="radio"/>	CONNIE CHALTAS Local Community Volunteer 地域コミュニティボランティア
<input type="radio"/>	ELIZABETH M. STARKS Global Humanitarian Volunteer グローバル人道ボランティア
<input type="radio"/>	STEPHAN STEINER Incumbent 在任者
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み

VOTER-NOMINATED OFFICES 有権者指名公職

All voters may vote in these contests. Candidates display a party preference (or None) for the information of voters. This is not a party endorsement or approval.

すべての有権者は、これらの選挙で投票することができます。候補者は、有権者の情報に関する支持政党(またはなし)を表示します。これは政党の公認または承認ではありません。

UNITED STATES SENATOR 合衆国上院議員

There are two U.S. Senate contests on this ballot.

- One for the regular 6-year term ending January 3, 2031
- One for the remainder of the current term ending January 3, 2025

You may vote for both contests.

この投票用紙には、二つの合衆国上院選挙があります。

- 一つは、2031年1月3日を最終日とする通常の6年間の任期のものです
- 一つは、2025年1月3日を終了する現在の任期の残り期間のものです

両方の選挙に投票することができます。

UNITED STATES SENATOR (Full Term) 合衆国上院議員 (任期満了)

Vote for One
一人に投票

<input type="radio"/> PERRY POUND Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Small Business Owner 小規模事業主	<input type="radio"/> DENICE GARY-PANDOL Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Retired Security Analyst 退職セキュリティアナリスト	<input type="radio"/> MARTIN VEPRASKAS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Retired Operations Manager 退職オペレーションマネージャー
<input type="radio"/> KATIE PORTER Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 U.S. Representative 合衆国下院議員	<input type="radio"/> LAURA GARZA Party Preference: None 支持政党: なし Freight Railroad Worker 貨物鉄道作業員	<input type="radio"/> ERIC EARLY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Business Owner / Attorney 事業主/弁護士
<input type="radio"/> DOUGLAS H. PIERCE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Missing Persons' Investigator 行方不明者調査員	<input type="radio"/> SEPI GILANI Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Physician / Surgeon / Professor 医師/外科医/教授	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 United States Representative 合衆国下院議員
<input type="radio"/> RAJI RAB Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Aviator / Educator / Entrepreneur 飛行士/教育者/起業家	<input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN Party Preference: None 支持政党: なし Doctor of Chiropractic カイロプラクティック医師	<input type="radio"/> MAJOR SINGH Party Preference: None 支持政党: なし Software Engineer ソフトウェアエンジニア
<input type="radio"/> MARK RUZON Party Preference: None 支持政党: なし Software Engineer ソフトウェアエンジニア	<input type="radio"/> FORREST JONES Party Preference: American Independent 支持政党: アメリカ独立党	<input type="radio"/> STEFAN SIMCHOWITZ Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Art Dealer 美術ディーラー
<input type="radio"/> JONATHAN REISS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党	<input type="radio"/> BARBARA LEE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Congresswoman / Mother 連邦議会議員/母親	<input type="radio"/> CHRISTINA PASCUCCI Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党
<input type="radio"/> JOHN ROSE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Office Manager オフィスマネージャー	<input type="radio"/> GAIL LIGHTFOOT Party Preference: Libertarian 支持政党: 自由党 Retired Registered Nurse 退職正看護師	<input type="radio"/> DAVID PETERSON Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Small Business Owner 小規模事業主
<input type="radio"/> HARMESH KUMAR Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Psychologist / Social Entrepreneur 心理学者/社会起業家	<input type="radio"/> SARAH SUN LIEW Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Pastor / Nonprofit CEO 牧師/非営利団体CEO	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> JAMES "JIM" MACAULEY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Sales Associate セールスアソシエイト	<input type="radio"/> SHARLETA BASSETT Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Businesswoman / Mother / Farmer 女性実業家/母親/農民	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Professional Baseball Representative プロ野球代表	<input type="radio"/> JAMES BRADLEY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Chief Executive Officer 最高経営責任者	<input type="radio"/>

UNITED STATES SENATOR (Partial/Unexpired Term) 合衆国上院議員 (任期の一部/任期切れ前)

Vote for One
一人に投票

<input type="radio"/> SEPI GILANI Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Physician / Surgeon / Professor 医師/外科医/教授	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 United States Representative 合衆国下院議員	<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Professional Baseball Representative プロ野球代表
<input type="radio"/> BARBARA LEE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Congresswoman / Mother 連邦議会議員/母親	<input type="radio"/> CHRISTINA PASCUCCI Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> ERIC EARLY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Business Owner / Attorney 事業主/弁護士	<input type="radio"/> KATIE PORTER Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 U.S. Representative 合衆国下院議員	<input type="radio"/>

Write-in / 書き込み

Write-in / 書き込み

U.S. REPRESENTATIVE 合衆国下院議員		U.S. REPRESENTATIVE 合衆国下院議員	
15TH CONGRESSIONAL DISTRICT 第15合衆国議会下院区 Vote for One 一人に投票		16TH CONGRESSIONAL DISTRICT 第16合衆国議会下院区 Vote for One 一人に投票	
<input type="radio"/> ANNA CHENG KRAMER Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Housing Policy Advisor 住宅政策アドバイザー	<input type="radio"/> JULIE LYTHCOTT-HAIMS Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Councilmember / Educator / Parent 市議会議員/教育者/親	<input type="radio"/> PETER DIXON Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Technology Entrepreneur / Father テクノロジー起業家/父親	
<input type="radio"/> KEVIN MULLIN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 U.S. Representative 合衆国下院議員	<input type="radio"/> EVAN LOW Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Assemblymember California州下院議員	<input type="radio"/> KARL RYAN Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/> SAM LICCARDO Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Small Businessperson / Educator 小規模実業家/教育者	<input type="radio"/> RISHI KUMAR Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Hi-Tech Executive / Educator ハイテック幹部/教育者	
Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> JOBY B BERNSTEIN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Climate Investor 気候投資家	<input type="radio"/> AHMED MOSTAFA Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Women's Rights Attorney 女性の権利専門弁護士	
	<input type="radio"/> JOE SIMITIAN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 County Supervisor 郡執行官	<input type="radio"/> GREG LIN TANAKA Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 City of Palo Alto Councilmember / Entrepreneur Palo Alto市議会議員/起業家	
	<input type="radio"/> PETER OHTAKI Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Financial Management VP 財務管理VP	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み

STATE SENATOR 州上院議員		STATE SENATOR 州上院議員	
11TH SENATE DISTRICT 第11上院区 Vote for One 一人に投票		13TH SENATE DISTRICT 第13上院区 Vote for One 一人に投票	
<input type="radio"/> SCOTT WIENER Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 State Senator 州上院議員	<input type="radio"/> JOSH BECKER Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Senator California州上院議員	<input type="radio"/> ALEXANDER GLEW Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Professional Engineer / CEO 専門エンジニア/CEO	
<input type="radio"/> CYNTHIA CRAVENS Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Community Volunteer コミュニティボランティア	<input type="radio"/> CHRISTINA LASKOWSKI Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Change Management Professional 変更管理専門家	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/> YVETTE CORKREAN Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Registered Nurse / Mother 正看護師/母親	<input type="radio"/> JING CHAO XIONG Party Preference: None 支持政党: なし Social Management Researcher 社会管理研究者	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Write-in / 書き込み

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
 州下院議員 州下院議員 州下院議員

19TH ASSEMBLY DISTRICT 第19下院区 Vote for One 一人に投票	21ST ASSEMBLY DISTRICT 第21下院区 Vote for One 一人に投票	23RD ASSEMBLY DISTRICT 第23下院区 Vote for One 一人に投票
<input type="radio"/> ARJUN GUSTAV SODHANI Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Inventory Manager 在庫マネージャー	<input type="radio"/> MARK GILHAM Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主	<input type="radio"/> ALLAN K. MARSON Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 International Attorney / Father 国際弁護士/父親
<input type="radio"/> CATHERINE STEFANI Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Supervisor City and County of San Francisco サンフランシスコ市(および郡)の監督者	<input type="radio"/> DIANE PAPAN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Assemblymember California州下院議員	<input type="radio"/> GUS MATTAMMAL Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Businessman / Educator 小規模実業家/教育者
<input type="radio"/> NADIA FLAMENCO Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Mother / Filmmaker 母親/映画製作者	<input type="radio"/> Write-in / 書き込み	<input type="radio"/> MARC BERMAN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 State Assemblymember 州下院議員
<input type="radio"/> DAVID E. LEE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Civil Rights Educator 公民権教育者		<input type="radio"/> LYDIA KOU Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Mayor of Palo Alto Palo Alto市長
<input type="radio"/> Write-in / 書き込み		<input type="radio"/> Write-in / 書き込み

NONPARTISAN OFFICES
無党派公職

All voters may vote in these contests. Candidates for these offices do not display a party preference.

すべての有権者は、これらの選挙で投票することができます。これらの公職の候補者は支持政党を表示しません。

JUDICIAL
司法

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,
OFFICE NO. 4**

上位裁判所裁判官、
局番号4

Vote for One
一人に投票

SARAH BURDICK
Superior Court Commissioner
上位裁判所委員

Write-in / 書き込み

COUNTY 郡	COUNTY 郡	COUNTY 郡
<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 1ST DISTRICT 役員、執行官役員会、 第1区 Vote for One 一人に投票</p>	<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 4TH DISTRICT 役員、執行官役員会、 第4区 Vote for One 一人に投票</p>	<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 5TH DISTRICT 役員、執行官役員会、 第5区 Vote for One 一人に投票</p>
<p><input type="radio"/> ANN SCHNEIDER City of Millbrae Mayor Millbrae市長</p>	<p><input type="radio"/> LISA GAUTHIER Mayor 市長</p>	<p><input type="radio"/> DAVID J. CANEPA San Mateo County Supervisor San Mateo郡執行官</p>
<p><input type="radio"/> JACKIE SPEIER Retired U.S. Congresswoman 退職連邦議会女性議員</p>	<p><input type="radio"/> ANTONIO LOPEZ Councilmember / Educator 市議会議員/教育者</p>	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>
<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>	<p><input type="radio"/> MAGGIE CORNEJO Youth Non-Profit Director 青少年非営利団体ディレクター</p>	
	<p><input type="radio"/> PAUL BOCANEGRA Non-Profit Manager / Counselor 非営利マネージャー/カウンセラー</p>	
	<p><input type="radio"/> CELESTE BREVARD Project Manager プロジェクトマネージャー</p>	
	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 書き込み</p>	

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
有権者に提示された法案

STATE
州

PROPOSITION 1

AUTHORIZES \$6.38 BILLION IN BONDS TO BUILD MENTAL HEALTH TREATMENT FACILITIES FOR THOSE WITH MENTAL HEALTH AND SUBSTANCE USE CHALLENGES; PROVIDES HOUSING FOR THE HOMELESS. LEGISLATIVE STATUTE. Amends Mental Health Services Act to provide additional behavioral health services. **Fiscal Impact:** Shift roughly \$140 million annually of existing tax revenue for mental health, drug, and alcohol treatment from counties to the state. Increased state bond repayment costs of \$310 million annually for 30 years.

SUPPORTERS: California Professional Firefighters; CA Assoc. of Veteran Service Agencies; National Alliance on Mental Illness – CA

OPPONENTS: Mental Health America of California; Howard Jarvis Taxpayers Association; CalVoices

提案1

精神的健康と薬物使用の問題を抱える人たちのための精神的健康治療施設の建設に63億8,000万ドルの債券を発行することを承認し、ホームレスに住居を提供します。 Amends 立法法案。精神的健康福祉サービスを改正し、追加の行動障害福祉サービスを提供します。**財政への影響:** 精神的健康、薬物、アルコール依存の治療のための既存の税収のうち、年間約1億4,000万ドルを郡から州に移管します。州の償還費用が30年間で毎年3億1,000万ドル増加します。

支援者: California 州消防士協会; CA 州退役軍人サービス機関協会; 全米精神疾患連合会 - CA支部

反対者: California 州メンタルヘルスアメリカ; Howard Jarvis 納税者協会; CalVoices

YES / はい

NO / いいえ

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 有権者に提示された法案	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 有権者に提示された法案	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 有権者に提示された法案
SCHOOL 学校	SCHOOL 学校	SCHOOL 学校
<p align="center">JEFFERSON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT JEFFERSON小学校 教育区</p> <p>MEASURE C To maintain/enhance quality elementary and middle schools education, with local funding the State cannot take away; protect core academics in reading, writing, math, science/ technology; attract/ retain high quality teachers; and support students to read at grade level, shall Jefferson Elementary School District's measure be adopted replacing the expiring measure with an annual \$88/parcel tax, raising \$1,640,000 annually, for 9 years, with independent oversight, an exemption for senior homeowners, and no money for administrators? SUPPORTERS: David Canepa, SMC Supervisor; Clayton Koo, Fmr JESD Board Pres; Victoria Magbilang; Elaine Francisco; Annette Shreve OPPONENTS: None submitted.</p> <p>法案C 質の高い小学校および中学校の教育を維持/強化するために、地元の資金を州が取り上げることではできません。読み、書き、数学、科学/テクノロジーの中核となる学問者を保護し、質の高い教師を引き付け/保持し、そして生徒達が学年レベルで読み上げるよう支援するために、期限切れの法案を年間88ドル/区画税に置き換え、独立した監視、高齢者の自家所有者の免除、管理者への資金の一切を伴って年間164万ドルを調達するJefferson小学校教育区の法案を採択すべきですか? 支援者: David Canepa, SMC 執行官; Clayton Koo, 元JESD理事長; Victoria Magbilang; Elaine Francisco; Annette Shreve 反対者: 反対を提出した人がいません。</p> <p><input type="radio"/> YES / 賛成 <input type="radio"/> NO / 反対</p>	<p align="center">PACIFICA SCHOOL DISTRICT PACIFICA教育区</p> <p>MEASURE G To modernize outdated elementary schools with updated classrooms and science labs; construct local affordable workforce rental housing for teachers and staff; replace aging portables, heating/cooling systems; and ensure access for students with disabilities; shall Pacifica School District's measure be adopted authorizing \$70,000,000 in bonds at legal rates levying an estimated \$30 per \$100,000 of assessed value generating an average of \$4,400,000 annually while bonds are outstanding, with annual audits, independent oversight, all funds staying in Pacifica? SUPPORTERS: Aaron Schlieve, Florey's Book Co; Rebecca Slater, Sunset Ridge PTO President; Dr. Jesse Levin; Jennifer Jones OPPONENTS: None submitted.</p> <p>法案G 古くなった小学校を最新の教室と理科室で近代化し、教職員用の手頃な価格の労働力用賃貸住宅を建設し、老朽化したポータブルルーム、冷暖房システムを取り換え、障害のある生徒の通学を確保するために、Pacifica学区の法案は、7000万ドルの債券を法定金利で発行し、債券が発行されている間、評価額10万ドルあたり30ドルを徴収し、毎年平均440万ドルを生み出すと推定さ、年間監査、独立した監督を行い、すべての資金をPacificaに残すというPacifica学区の措置を採用すべきですか。 支援者: Aaron Schlieve, Floreyの書籍社、Rebecca Slater, Sunset Ridge PTO会長、Jesse Levin博士、Jennifer Jones 反対者: 反対を提出した人がいません。</p> <p><input type="radio"/> BONDS YES / 公債 賛成 <input type="radio"/> BONDS NO / 公債 反対</p>	<p align="center">SAN CARLOS SCHOOL DISTRICT SAN CARLOS教育区</p> <p>MEASURE H To improve elementary and middle schools by repairing aging classrooms, leaky roofs, heating, cooling, plumbing and electrical systems; upgrading science, technology, engineering, arts and math classrooms; and improving fire and safety systems and accessibility for students; shall San Carlos School District's measure authorizing \$176,000,000 in bonds at legal rates, levying approximately \$30 per \$100,000 of assessed value (\$7,400,000 annually) while bonds are outstanding, be adopted, with citizens oversight/audits, no funds for administrator salaries, all funds spent locally? SUPPORTERS: SCSD School Board Member Neil Layton; Alana Corso; Former CA Assembly Member Ted Lempert; Melissa Schmidt; Jean Dehner OPPONENTS: None submitted.</p> <p>法案H 老朽化した教室、水漏れした屋根、暖房、冷房、配管、電気系統の修復による小学校と中学校を改善し、科学・テクノロジー・エンジニアリング・芸術・数学の教室のアップグレードし、消防・安全システムと学生のバリアフリー環境を改善するために、San Carlos学区は、法定金利で1億7600万ドルの公債を承認する法案を採択し、公債は未償還ながら、年次監査、市民監視、管理者への資金なし、およびすべての資金が地元にとどまる中、査定評価額10万ドル当たり30ドル(年間740万ドル)を課すべきですか? 支援者: SCSD教育委員会メンバーの Neil Layton; Alana Corso; 元カリフォルニア州議会議員 Ted Lempert; Melissa Schmidt; Jean Dehner 反対者: 反対を提出した人がいません。</p> <p><input type="radio"/> BONDS YES / 公債 賛成 <input type="radio"/> BONDS NO / 公債 反対</p>
<p align="center">WOODSIDE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT WOODSIDE小学校区</p> <p>MEASURE E To repair Woodside Elementary School by fixing and replacing leaking roofs; replacing outdated HVAC systems; repairing/stabilizing creek erosion; modernizing classrooms for current standards; replacing/modernizing kindergarten classrooms; and acquiring, constructing and/or repairing classrooms, facilities, sites/equipment, shall Woodside Elementary School District's measure be adopted authorizing \$36,000,000 in bonds at legal rates, levying approximately \$30 per \$100,000 of assessed valuation while bonds are outstanding (averaging \$2,400,000 annually), with citizen oversight, annual audits, local control, and no funds for administrators? SUPPORTERS: Councilmember Jenn Wall; WES Board Vice Pres Neil Sequeira; Erika Demma; Adolph Rosekrans; past WES Board Pres Betsy Hobson OPPONENTS: None submitted.</p> <p>法案E 雨漏りのする屋根の補修及び交換により、Woodside小学校を修繕すること; 旧式のHVACシステムの交換、小川の侵食の修復/安定化; 教室を現在の基準に合った近代化; 幼稚園の教室の交換/近代化、教室の取得、建設および/または修理、Woodside小学校区の法案は、市民監視、年次監査、地元管理、管理者の資金を伴い、公債の発行残高が年間平均240万ドルである間に、3600万ドルの公債を法定金利で発行し、査定評価額10万ドル当たり約30ドルを課す、Woodside小学校区の法案を採択すべきですか? 支援者: 市議会議員のJe jenn Wall; WES 役員会副会長 Neil Sequeira; Erika Demma; Adolph Rosekrans; 過去のWES役員会 Pres Betsy Hobson 反対者: 反対を提出した人がいません。</p> <p><input type="radio"/> BONDS YES / 公債 賛成 <input type="radio"/> BONDS NO / 公債 反対</p>		

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
有権者に提示された法案

COUNTY
郡

COUNTY SERVICE AREA NO.1
郡サービスエリア番号1

MEASURE B

Special Tax for Extended Police and Fire Protection Services. Shall the measure set forth in Resolution No. 080010 of the County of San Mateo continuing the levy of a special tax for four years at a maximum rate of \$65 per parcel, raising up to approximately \$90,000 per year, for extended police and structural fire protection services in County Service Area No. 1 be adopted?

SUPPORTERS: Liesje Nicolas, Dylan Ashbrook, Rick Priola, Highlands Community Association; Alan Palter; Laurel Nagle

OPPONENTS: None submitted.

法案B

拡張警察および消防サービスのための特別税。San Mateo郡の決議第080010号に定められた法案は、郡サービス区第1地区の警察および構造防火サービスの拡充のため、1区画当たり最大65ドルの税率で四年間、特別税の課税を継続し、年間約9万ドルまで引き上げる法案を採択すべきですか？

支援者：Liesje Nicolas, Dylan Ashbrook, Rick Priola, Highlands Community Association; Alan Palter; Laurel Nagle

反対者：反対を提出した人がいません。

YES / 賛成

NO / 反対